

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7171351 / 04.12.2018
Purch. ord. no.: 5500039990
Purch. ord. Date: 27.10.2017
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020802 / 02.11.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie

Person in charge: GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:

loading station: 14248

226 212 180210358
5008032317

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 287,920 KG Net weight 260,320 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2506445535 Output Shaft 2 Customer article number: 2506445535Position16	160 PC	260,320 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	1 PC	8 KG
900002	TBA-500082 EPP-Packaging LT6	8 PC	18 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	1 PC	3 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

KUZYNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 160
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO
Data controllo: 07/12/18
Firma:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:228460

04.12.2018-11:31

Page 01.3

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNOPOINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SCHWEITZER GMB
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 16.225

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7171345	2501523735	540	PC	S/	Speed Gear 3rd	5500040694
07.12.2018	2501523735				GETRAG Sonstige	
010	P: 4 -		X	135	TBA-500086	
	P: 36 -		X	0	TBA-500078	
	P: 4 -		X	0	TBA-500085	
7171346	2501524535	720	PC	S/	Speed Gear 5th cp1	5500040696
07.12.2018	2501524535				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -		X	360	TBA-500086	
	P: 24 -		X	0	TBA-500080	
	P: 2 -		X	0	TBA-500085	
7171347	2501652300	576	PC	S/	Ring Gear	5500040700
07.12.2018	2501525550				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	72	TBA-500086	
	P: 96 -		X	0	TBA-500081	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	
7171349	2506443735	70	PC	S/	Input Shaft Inner	5500039990
11.12.2018	2506443735				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	70	TBA-500086	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
	P: 7 -		X	0	TBA-500083	
7171350	2506445135	160	PC	S/	Output Shaft 1	5500039990
07.12.2018	2506445135				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	160	TBA-500086	
	P: 8 -		X	0	TBA-500082	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7171351	2506445535	160	PC	S/	Output Shaft 2	5500039990
28.12.2018	2506445535				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	160	TBA-500086	
	P: 8 -		X	0	TBA-500082	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7171338	0003			2506445535	83	864
7171339	0001			2506526535	29	142
7171340	0003			2506527135	83	774
7171342	0001			2501441635	29	199
7171344	0003			2501443135	88	582
7171345	0004			2501523735	112	785
7171346	0002			2501524535	58	413
7171347	0008			2501525550	243	1.443
7171349	0001			2506443735	28	153
7171350	0001			2506445135	28	358
7171351	0001			2506445535	28	288
7171352	0001			2506526535	29	142
7171353	0002			2506526935	55	664
7171354	0006			2506527135	166	1.547



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 04.12.2018
Seite 1 von 2**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-010472 vom 04.12.2018



18-010472

1 Absender / Expéditeur Magna PT B.V. & Co.KG W 3 HERMANN HAGENMEYER STR. 1 74749 ROSENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinaire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 06.12.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu ROSENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 04.12.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7171337	69	COLLI	Getriebeteile	16.227	
2	7171338					
3	7171339					
4	7171340					
5	7171342					
6	7171344					
7	7171330					
8	7171331					
9	7171332					
10	7171333					
11	7171334					
12	7171335					
13	7171336					
14	7171345					
15	7171346					
16	7171347					
17	7171349					
18	7171350					
19	7171351					
20	7171352					
21	7171353					
22	7171354					
Summe: Total		69,00 COLLI		KUEHNE + NACKE 16.227,00 I. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km 06 DEC 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Untereinheiten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 ausschließlich zu transportieren

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer blanc = Exemplaire pour commanditaire rose = Exemplaire du expéditeur bleu = Exemplaire du destinataire vert = Exemplaire du transporteur wit = Exemplaar voor lastgever rosa = Exemplaar voor afzender blau = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder blanco = Essomplare per committente rosa = Essomplare per mittente blu = Essomplare per destinatario verde = Essomplare per trasportatore white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier hvid = Exemplar for ordergiver rosa = Exemplar for sender blaa = Exemplar for modtager grøn = Exemplar for baladør		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOUTURE INTERNATIONALE Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag (im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR)). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) ■■■ GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) ..	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Rosenberg		5 Begleitende Dokumente Documents annexés SHPMT. REF. NO 228460	
6 Kennzeichen u. Nummer Marques et numéros SHPMT. REF. NO 228460		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 69	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Rack
9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Transmission parts		10 Statistiknummer No. statistique 87084050	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 16.227
12 Umfang in m³ Cubage m³ 1.700		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sonderverordnungen Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres) Prescriptions particulières 14 Rückstellung Remboursement 15 Frachtführerangelegenheiten Prescriptions d'affranchissement 16 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières 17 Gut empfangen Réception des marchandises 18 Datum Date 19 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur 20 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur 21 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire 22 Angaben zur Ermittlung der Entfernung et Grenzübertritten Données pour la détermination de la distance et des frontières 23 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes 24 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes 25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung et Grenzübertritten Données pour la détermination de la distance et des frontières 26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur 27 Amtliches Kennzeichen et Nutzlast in kg 28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature 29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/date/signature	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières ..		21 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire 22 Angaben zur Ermittlung der Entfernung et Grenzübertritten Données pour la détermination de la distance et des frontières 23 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes 24 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes 25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung et Grenzübertritten Données pour la détermination de la distance et des frontières 26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur 27 Amtliches Kennzeichen et Nutzlast in kg 28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature 29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/date/signature	
22 Angaben zur Ermittlung der Entfernung et Grenzübertritten Données pour la détermination de la distance et des frontières 23 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes 24 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes 25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung et Grenzübertritten Données pour la détermination de la distance et des frontières 26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur 27 Amtliches Kennzeichen et Nutzlast in kg 28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature 29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/date/signature		26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur 27 Amtliches Kennzeichen et Nutzlast in kg 28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature 29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/date/signature	
27 Amtliches Kennzeichen et Nutzlast in kg Kfz LR-SC 1640 Anhänger LR-SC 627		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature 29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/date/signature	
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la colonne 10 le numéro unique ou le nom de la substance, le numéro ONU et le groupe d'emballage. Mentionner les causes 1 et 2, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 4.